

Depuis quelques années, Hideko HATTORI SOUCHON base son travail, tant en gravure qu'en sumié (peinture à l'encre), sur le thème des végétaux : fourrés, plantes, fruits... Partant d'une observation attentive de la nature et de croquis, chaque œuvre est traitée avec beaucoup de délicatesse, dans la recherche du beau et de l'équilibre. L'impression de douceur et de sérénité qui s'en dégage est à l'image de celle de l'artiste. Son parcours est particulier puisque ses études ont porté, au Japon, sur la peinture japonaise, l'impression sur tissus et kimonos et la sérigraphie et, en France, la gravure. La maîtrise de ces différentes techniques, sa passion pour l'observation des plantes développée au contact de son grand-père biologiste et les séjours prolongés qu'elle a effectués dans des pays aussi différents que l'Egypte ou l'Europe de l'Est sont constitutifs de son art.

Ses œuvres sumié sont réalisées sur papier Japon, selon la technique Tarashikomi. Habillement utilisée, l'encre permet des effets subtils de clair-obscur. Les fruits et feuilles, en plus de leur aspect décoratif, dégagent une touche sensuelle.

Ses œuvres gravés font appel à deux techniques. Le fond est imprimé en sérigraphie sur papier BFK tandis que les fruits superposés sur ce fond sont gravés par la méthode de l'eau forte sur papier Japon. Les fruits sont ensuite travaillés et déchirés pour donner un effet unique de profondeur, grâce à la superposition de ces deux papiers de texture différente. Dans cette série de fruits verts, se dégage une grande vitalité sous la douce harmonie des couleurs.

Les plantes sont ses compagnons quotidiens. Ses peintures et gravures sont le reflet de ses expériences personnelles et de son vécu. Elles sont l'expression de ses sentiments profonds.

Akira Tatehata

Hideko Hattori Souchon は近年、一貫して葉の茂みや実をモチーフにした版画と墨絵の作品に取り組んできた。いずれの作品も、写生に基づきながらも美しく様式化された、彼女ならではの表現のふくよかさを印象付けずにはおかないのだが、そうした画面を支えているのは若き日に学んだ日本画や染色の技法であり、またフランスに来てから取り組んだシルクスクリーンや銅版画の世界であるように思う。さらにいうならば、その背後には植物学者であった祖父が教えてくれた草花を観察することの楽しさや一時期移り住んだエジプトや東ヨーロッパでの生活体験など、人生でのさまざまな記憶が潜んでいるはずなのである。

墨絵で用いられているのは一種のたらし込みの技法で、和紙に滲んだ墨の繊細な濃淡のマチエールや紋様のように浮かび出る線のパターンが、〈実〉や〈葉〉の装飾的でありながらもどこか官能的な気配をも宿した感触を巧みに生み出しているように思われる。

版画の作品ではB F Kにシルクスクリーンで下地を刷った上に緻密な線描によるエッチングの〈実〉のイメージを刷り、さらに同じモチーフを刷った和紙を〈実〉の部分だけちぎって貼り重ねるというユニークな技法が用いられているのだが、そこに自ずと東西の紙の質感の対比や層状の奥行きが効果が生じているのが興味深い。このシリーズでも抑制された色調の中に不思議な生命感があり、植物の表現を通して人生を省察するともいうべき眼差しの深さを思わせずにはおかない。

いかにも植物は絵画の最も普遍的なモチーフであり続けてきた。しかし彼女の絵と版画のシリーズによる今回の個展は、それが同時にアーティストの個人的な体験と切り離せないものでもあることを、生の記憶を深く宿してもいることを、改めて感じさせてくれる機会となるに違いない。

建畠 哲